

Détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR (CR HD5.x, CR MD4.xR, CR HM5.x, CR MM3.xR)

Manuel de l'utilisateur



Contenu

Mention légale	4
Présentation du manuel	5
Étendue du manuel	6
À propos des avis de sécurité dans ce document	7
Exclusion de responsabilité	8
Présentation des détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR	9
Utilisation prévue	10
Application spécifique : Full Leg Full Spine	11
Application spécifique : CR Mammography	12
Application spécifique : AEC - Cassettes sans protection contre la rétrodiffusion	13
Utilisateur cible	14
Configuration	15
Documentation du système	16
Réclamations	17
Compatibilité	18
Installation	19
Calibrage d'amélioration des plaques-images	19
Protection de l'environnement	21
Plaque CR	22
Cassette CR	23
Consignes de sécurité	24
Contrôle qualité	25
Description des détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR	26
Description du détecteur CR HD5.x General et du détecteur CR HD5.x FLFS	27
Description de la plaque et de la cassette CR MD4.xR	29
Application spécifique : description de la cassette CR Full Leg Full Spine (FLFS)	31
Application spécifique : Description du détecteur CR HD5.x AEC	33
Description du détecteur CR HM5.x Mammo	36
Description de la plaque et de la cassette CR MM3.xR	39
Application spéciale : description de la cassette CR Mammo	42
Manipulation des détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR	43
Première utilisation et fonctionnement normal	44
Orientation des détecteurs, plaques et cassettes CR	45

Charge maximale de cassette	47
Stockage et transport	48
Conditions de fonctionnement	49
Nettoyage	50
Nettoyage des plaques-images des détecteurs, plaques et cassettes CR	51
Nettoyage des cassettes des détecteurs, plaques et cassettes CR	56
Nettoyage de l'intérieur de la cassette Mammo 57	
Désinfection des cassettes	61
Désinfectants approuvés	62
Utilisation d'une enveloppe de protection en plastique	62
Consignes de sécurité pour la désinfection ...	63
Caractéristiques techniques	64

Mention légale



0413

 Agfa NV, Septestraat 27, B-2640 Mortsel - Belgique

Pour de plus amples informations sur les produits Agfa, rendez-vous sur www.agfa.com.

Agfa et le losange Agfa sont des marques commerciales d'Agfa-Gevaert N.V., Belgique ou de ses filiales. DX-G et DX-M sont des marques commerciales d'Agfa NV, Belgique ou de l'une de ses filiales. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et sont mentionnées à des fins strictement rédactionnelles, sans intention frauduleuse.

Agfa NV n'offre aucune garantie, explicite ou implicite, quant à la précision, l'exhaustivité ou l'utilité des informations contenues dans le présent manuel et dénonce particulièrement toute garantie d'adéquation à un usage particulier. Selon la région dans laquelle vous vous trouvez, il se peut que certains produits et services ne soient pas disponibles. Veuillez contacter votre représentant commercial local pour de plus amples informations sur la disponibilité des produits. Agfa NV s'efforce de fournir des informations aussi exactes que possible. Cependant, la société ne pourrait être tenue responsable d'éventuelles erreurs typographiques. En aucun cas, Agfa NV ne pourra être tenue responsable de dommages dus à l'utilisation ou à l'impossibilité d'utiliser des informations, appareils, méthodes ou procédés décrits dans le présent manuel. Agfa NV se réserve le droit d'apporter des modifications à ce document sans préavis. La version originale de ce document est en anglais.

Copyright 2018 Agfa NV

Tous droits réservés.

Publié par Agfa NV

B-2640 Mortsel - Belgique.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, copiée, adaptée ou transmise, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans le consentement écrit d'Agfa NV

Présentation du manuel

Rubriques :

- *Étendue du manuel*
- *À propos des avis de sécurité dans ce document*
- *Exclusion de responsabilité*

Étendue du manuel

Ce manuel contient des informations permettant une utilisation sûre et efficace des détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR : le détecteur CR HD5.x General/FLFS/AEC, le détecteur CR HM5.x Mammo, la plaque et la cassette CR MD4.xR General/FLFS, ainsi que la plaque et la cassette CR MM3.xR Mammo.

À propos des avis de sécurité dans ce document

Les pictogrammes ci-dessous montrent comment les avertissements, précautions et remarques apparaissent dans ce document. Le texte explique l'utilisation prévue.



DANGER:

Un avis de sécurité relatif à un danger indique une situation de danger direct et immédiat pouvant blesser sérieusement un utilisateur, technicien, patient ou toute autre personne.



AVERTISSEMENT:

Un avis de sécurité relatif à un avertissement indique une situation dangereuse pouvant potentiellement blesser sérieusement un utilisateur, technicien, patient ou toute autre personne.



ATTENTION:

Un avis de sécurité relatif à une précaution indique une situation dangereuse pouvant potentiellement blesser légèrement un utilisateur, technicien, patient ou toute autre personne.



Une instruction est une indication qui, si elle n'est pas suivie, peuvent entraîner des dommages sur l'équipement décrit dans ce manuel et/ou sur tout autre équipement ou article, et peuvent polluer l'environnement.



Une interdiction est une indication qui, si elle n'est pas suivie, peuvent entraîner des dommages sur l'équipement décrit dans ce manuel et/ou sur tout autre équipement ou article, et peuvent polluer l'environnement.



Remarque: Les remarques donnent des conseils et indiquent des éléments inhabituels. Une remarque n'est pas une instruction.

Exclusion de responsabilité

Agfa rejette toute responsabilité quant à l'utilisation de ce document si une modification non autorisée a été apportée à son contenu ou à son format.

Toutes les précautions ont été prises pour garantir l'exactitude des informations de ce document. Toutefois, Agfa rejette toute responsabilité quant aux éventuelles erreurs, imprécisions ou omissions qui pourraient apparaître dans ce document. Agfa se réserve le droit de modifier le produit sans autre préavis pour en améliorer la fiabilité, les fonctions ou la conception. Ce manuel est fourni sans aucune garantie, implicite ou expresse, y compris mais sans limitation, les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation à un objectif précis.



Remarque: Aux États-Unis, selon les termes de la législation fédérale, ce dispositif ne peut être vendu qu'à un médecin agréé ou à la demande de celui-ci.

Présentation des détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR

Rubriques :

- *Utilisation prévue*
- *Utilisateur cible*
- *Configuration*
- *Documentation du système*
- *Réclamations*
- *Compatibilité*
- *Installation*
- *Protection de l'environnement*
- *Consignes de sécurité*

Utilisation prévue

Les détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR font partie d'un système qui se compose d'un numériseur et d'un poste de travail. Les détecteurs ou plaques et cassettes AGFA CR sont identifiés sur le poste de travail. Les détecteurs ou plaques et cassettes AGFA CR exposés seront numérisés par le numériseur. L'image numérique qui en résulte fait l'objet d'un traitement approfondi et est acheminée par le poste de travail. Il est prévu que ces appareils ne soient utilisés que par une équipe qualifiée dans un environnement de radiologie.

Le détecteur CR HD5.x General et les plaques et cassettes CR MD4.xR sont conçus tout spécialement pour les applications de radiographie générale.

Rubriques :

- *Application spécifique : Full Leg Full Spine*
- *Application spécifique : CR Mammography*
- *Application spécifique : AEC - Cassettes sans protection contre la rétrodiffusion*

Application spécifique : Full Leg Full Spine

Les détecteurs CR HD5.x FLFS et les cassettes CR MD4.xR FLFS sont conçus tout spécialement pour l'application Full Leg Full Spine. Cependant, ils peuvent également être utilisés dans le cadre des applications de radiographie générale.

Les détecteurs CR HD5.x FLFS et les cassettes CR MD4.xR FLFS doivent être utilisés conformément aux instructions décrites dans le « Mode d'emploi du CR Full Leg Full Spine » (document 4408).

Application spécifique : CR Mammography

Les détecteurs CR HM5.x Mammo ou les plaques et cassettes MM3.xR font partie du système Mammography. L'utilisation combinée des deux types n'est pas prise en charge dans un seul système. Le système CR Mammography peut être utilisé de manière sûre et efficace dans le cadre de diagnostics mammographiques et de la mammographie de dépistage, conformément aux réglementations locales. Pour de plus amples informations, reportez-vous au Mode d'emploi du système CR Mammography, document 2344.

Les détecteurs CR HM5.x Mammo peuvent être livrés avec un CD de calibrage d'amélioration de la plaque-image. Le contenu de ce CD (fichier de calibrage d'amélioration de la plaque-image) doit être chargé sur le poste de travail NX avant toute utilisation. Ce fichier ne peut être utilisé qu'avec la plaque ou le détecteur avec lequel il a été fourni.

Application spécifique : AEC - Cassettes sans protection contre la rétrodiffusion

L'utilisation des détecteurs CR HD5.x AEC est prévue dans le cadre des applications de radiographie générale, uniquement en association avec des modalités à rayons X, avec un système AEC (contrôle automatique de l'exposition) positionné derrière la cassette, comme c'est le cas, par exemple, pour les modalités à rayons X pédiatriques ou traumatologiques.

Utilisateur cible

Ce manuel s'adresse aux utilisateurs spécialement formés aux produits Agfa, ainsi qu'au personnel du service de radiographie diagnostique ayant reçu une formation appropriée.

Les utilisateurs sont les personnes qui manipulent l'équipement et les personnes qui ont autorité sur ledit équipement.

Avant d'essayer d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit lire, comprendre, prendre acte et observer scrupuleusement tous les avertissements, précautions et marquages de sécurité indiqués sur l'équipement.

Configuration

Les différents types de détecteur, plaque et cassette sont les suivants :

- Détecteur CR HD5.x General
- Détecteur CR HD5.x FLFS
- Détecteur CR HM5.x Mammo
- Détecteur CR HD5.x AEC
- Plaque et cassette CR MD4.xR General
- Cassette CR MD4.xR FLFS
- Cassette et plaque CR MM3.xR Mammo

Documentation du système

La documentation se compose des éléments suivants :

- Manuel utilisateur DX-G/DX-M (2321).
- Fiches de flux de travail du DX-G/DX-M (2323).
- Manuel de l'utilisateur pour les détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR (CR HD5.x, CR MD4.xR, CR HM5.x, CR MM3.xR) (2322, ce document).
- Mode d'emploi du système CR Mammography (2344).
- Mode d'emploi du logiciel CR Full Leg Full Spine (4408).
- Mode d'emploi NX (4420).
- Documentation utilisateur CR HM5.x - CD de calibrage d'amélioration de la plaque-image.

Veillez à conserver ce document avec le système afin de vous y reporter facilement. Une documentation technique est disponible dans la documentation d'entretien du produit, disponible auprès de votre service d'assistance local.

Réclamations

Tout professionnel de la santé (client ou utilisateur, par exemple) insatisfait de la qualité, de la durabilité, de la fiabilité, de la sécurité, de l'efficacité ou des performances de ce produit est invité à en informer Agfa.

Avertir immédiatement Agfa par téléphone, fax ou courrier (à l'adresse ci-dessous) si l'appareil présente des dysfonctionnements ou si son utilisation a occasionné des blessures graves :

Service Support Agfa – Adresses d'assistance locales et numéros de téléphone disponibles sur www.agfa.com

Agfa - Septestraat 27, 2640 Mortsel, Belgique

Agfa - Fax : +32 3 444 7094

Compatibilité

L'utilisation de détecteurs CR HM5.x Mammo est limitée par les critères de compatibilité spécifiés dans le tableau ci-dessous, en fonction de la disponibilité d'un fichier de calibrage d'amélioration de la plaque-image.

Deux configurations système sont valides. Si un composant est mis à niveau ou remplacé, tous les autres doivent faire l'objet d'une opération identique pour intégrer la nouvelle configuration.

Tableau 1 : Compatibilité des détecteurs CR HM5.x Mammo avec le logiciel NX

Configuration 1	
Logiciel NX	Version NX 2.0.8500/3.0.8500 ou antérieure
Détecteur CR HM5.x Mammo	Sans fichier de calibrage d'amélioration de la plaque-image
Configuration 2	
Logiciel NX	Version NX 2.0.8500/3.0.8500 SU1 ou ultérieure Dans le cas des plaques ou détecteurs fournis avec un fichier de calibrage d'amélioration de la plaque-image, ce dernier doit être chargé sur le poste de travail NX.
Détecteur CR HM5.x Mammo	Avec ou sans fichier de calibrage d'amélioration de la plaque-image

La procédure de récupération du numéro de version du logiciel NX est décrite dans le Mode d'emploi de NX.

Installation

Les détecteurs CR HD5.x, ainsi que les plaques et cassettes CR MD4.xR, sont prédéfinis en usine. Aucune configuration supplémentaire n'est requise de la part du client pour les utiliser avec le numériseur.

Les cassettes doivent être effacées avant leur première utilisation, comme il est décrit dans la suite de ce document.

Rubriques :

- *Calibrage d'amélioration des plaques-images*

Calibrage d'amélioration des plaques-images

Dans le cas des détecteurs CR HM5.x Mammo fournis avec un CD de calibrage d'amélioration de la plaque-image, le fichier de calibrage d'amélioration de la plaque-image doit être installé sur le poste de travail NX avant la première utilisation. L'installation est effectuée par un membre du personnel d'entretien agréé Agfa.

Pour remplacer une plaque ou un détecteur, ou insérer une nouvelle plaque ou un nouveau détecteur dans le système en l'absence d'un technicien de maintenance agréé Agfa, le fichier de calibrage d'amélioration de la plaque-image doit être téléchargé par l'utilisateur final.

Résolution des problèmes

Tableau 2 : Téléchargement du fichier de calibrage d'amélioration

Problème	Remplacement d'une plaque ou d'un détecteur, ou insertion d'une nouvelle plaque ou d'un nouveau détecteur dans le système en l'absence d'un technicien de maintenance agréé Agfa.
Solution	Le fichier de calibrage d'amélioration de la plaque-image doit être téléchargé par l'utilisateur final.
Procédure	Suivez les instructions figurant sur la pochette du CD de calibrage d'amélioration de la plaque-image. Le fichier de calibrage d'amélioration de plaque-image est distribué automatiquement aux autres postes de travail NX du réseau.

Tableau 3 : Déterminer si un fichier de calibrage d'amélioration de plaque-image est requis

Problème	On ne sait pas si une plaque ou un détecteur nécessite un fichier de calibrage d'amélioration de plaque-image.
----------	--

Solution	Si vous ne savez pas avec certitude si la plaque ou le détecteur a été livré avec un fichier de calibrage d'amélioration de plaque-image, vérifiez sur le poste de travail NX si ce composant nécessite un tel fichier.
Procédure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sur le poste de travail NX, cliquez sur Lire et initialiser la cassette dans le volet Aperçu des fonctionnalités de la fenêtre Menu principal. 2. Insérez une cassette dans l'ID Tablet. 3. Cliquez sur Lire. <p>Les détails de la cassette qui a été introduite sont affichés dans le volet Lire et initialiser la cassette.</p> <p>Sur NX 2.0.8500/3.0.8500 ou version ultérieure, le champ "Calibrage amélior. plaque-image" indique si la plaque ou le détecteur nécessite un fichier de calibrage d'amélioration.</p> <p>Sur NX 2.0.8400/3.0.8400 ou version antérieure, une erreur s'affiche au cas où la plaque ou le détecteur nécessiterait un fichier de calibrage d'amélioration ("La cassette n'est pas initialisée (correctement)"). La plaque ou le détecteur ne peut être utilisé qu'après une mise à niveau du logiciel NX.</p>

Tableau 4 : Identification du fichier de calibrage d'amélioration approprié

Problème	Vous ne pouvez pas associer, avec certitude, un CD de calibrage d'amélioration de plaque-image à une plaque ou un détecteur.
Solution	Faites correspondre les valeurs d'identification.
Procédure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lisez l'étiquette RF apposée sur la plaque ou le détecteur. Le champ "Identification" contient l'identification de la plaque. 2. Vérifiez si l'identification figurant sur l'étiquette du CD correspond à l'identification de la plaque.

Protection de l'environnement

Pour les détecteurs, plaques et cassettes, combinez les recommandations relatives aux plaques et cassettes CR.

Rubriques :

- *Plaque CR*
- *Cassette CR*

Plaque CR

La réglementation relative aux matériels usagés varie en fonction du pays. Reportez-vous à la réglementation locale en la matière.

A la fin de son cycle de vie, la plaque CR est considérée comme un déchet industriel dans la plupart des pays.

Par conséquent, vous ne devez pas la jeter dans les ordures ménagères. Faites la traiter par une société spécialisée.

Si vous incinérez la plaque CR, la nature des produits de combustion dépendent des caractéristiques physiques du processus de combustion et du degré de combustion, différents gaz pouvant être générés, tels que de la vapeur d'eau, du dioxyde de carbone, du monoxyde de carbone et de petites concentrations de produits de dégradation organique et inorganique.

Mise au rebut

Codes de déchets applicables à l'union européenne :

	Plaques contenant du phosphore de stockage
Produit	09 01 99 Déchets non spécifiés ailleurs
Emballage	15 01 06 Emballages en mélange

Informations applicables aux États-Unis :

	Plaques contenant du baryum
Produit	Ces plaques, lors de leur rebut, représentent un déchet dangereux (Code de mise au rebut de l'agence de protection de l'environnement : D005) selon le RCRA (Resource Conservation and Recovery Act) en raison de la lixivabilité du baryum. Les déchets dangereux doivent être gérés et transportés conformément aux réglementations fédérales, nationales et locales. Veuillez contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Cassette CR

La cassette ne doit pas être traitée avec les ordures ménagères.

Pour plus d'informations sur la reprise et le recyclage de ce produit, contactez votre représentant de service Agfa.

Ces informations s'appliquent uniquement à la cassette ; elles ne s'appliquent pas à la plaque ni à l'écran.

Rubriques :

- *Étiquetage*
- *Mise au rebut*

Étiquetage

	Cette étiquette apposée sur la cassette indique que la cassette contient du plomb.
---	--

Mise au rebut

Codes de déchets applicables à l'union européenne :

	Cassettes contenant du plomb	Cassettes ne contenant pas de plomb
Produit	16 02 13* Équipements mis au rebut contenant des composants dangereux, autres que ceux visés aux rubriques 16 02 09 à 16 02 12	16 02 14 Équipements mis au rebut autres que ceux visés aux rubriques 16 02 09 à 16 02 13
Emballage	15 01 06 Emballages en mélange	15 01 06 Emballages en mélange

Informations applicables aux États-Unis :

	Cassettes contenant du plomb
Produit	Ces cassettes, lors de leur mise au rebut, représentent un déchet dangereux (Code de mise au rebut de l'agence de protection de l'environnement : D008) selon le RCRA (Resource Conservation and Recovery Act) en raison de la lixivibilité du plomb. Les déchets dangereux doivent être gérés et transportés conformément aux réglementations fédérales, nationales et locales. Veuillez contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Consignes de sécurité

Les détecteurs, plaques et cassettes CR ne présentent aucun risque pour la sécurité ou la santé des personnes lorsqu'ils sont utilisés correctement.

Lorsque vous utilisez l'appareil de contrôle automatique de l'exposition, tenez compte des deux avertissements suivants et lisez les instructions :

- Surexposition (pour le détecteur CR HD5.x General/FLFS et la cassette CR MD4.xR General/FLFS)



AVERTISSEMENT:

L'appareil de contrôle automatique de l'exposition (AEC) peut provoquer une surexposition s'il est positionné sous la cassette.

La protection contre la rétrodiffusion (plomb) contenue dans la face avant de la cassette retient une certaine quantité de rayons X. Par conséquent, la dose mesurée par une cellule d'un système AEC positionné sous la cassette sera trop faible, ce qui entraînera l'administration d'une dose excessive au patient.



Assurez-vous que les cellules de mesure du système AEC sont placées entre la cassette et l'émetteur (source) de rayons X.

Dans le cas des modalités où le système AEC est positionné sous la cassette, utilisez le détecteur AEC HD5.x.

- Réponse incorrecte



AVERTISSEMENT:

L'appareil de contrôle automatique de l'exposition (AEC) peut fournir une réponse erronée.

Le détecteur CR, ainsi que les plaques et cassettes CR, génèrent une diffusion de rayons X pendant l'exposition, ce qui est également détecté par les cellules de mesure du système AEC.



Pour compenser cet effet, procédez à un nouvel étalonnage du système AEC en vue de l'utiliser avec les détecteurs, plaques et cassettes CR.

Lorsque vous passez à un autre type de détecteur CR ou de plaque et cassette CR, un nouvel étalonnage du système AEC doit être effectué en conséquence.



Remarque: Pour obtenir des informations de calibrage sur les modalités à rayons X de mammographie à utiliser en association avec un système CR, consultez le Mode d'emploi du système CR Mammography (2344).

Contrôle qualité

À l'instar de tous les dispositifs techniques, il convient de respecter toutes les précautions d'usage lors de l'utilisation, de l'entretien et de la réparation des détecteurs CR, plaques et cassettes.

Un contrôle régulier de la qualité des plaques et des cassettes doit être réalisé conformément aux réglementations locales en vigueur. En l'absence de réglementation spécifique à cet égard, il est obligatoire de réaliser un contrôle qualité de toutes les plaques et cassettes au moins une fois par trimestre, à l'aide des outils Agfa Auto QC (Auto QC², Auto QC Mammo) ou d'un outil équivalent.

Description des détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR

La couleur du boîtier des cassettes dépend du type de plaque-image qu'elles contiennent : un boîtier rouge indique qu'il s'agit d'une plaque-image PIP (Powder Image Plate). La plaque-image CR MD4.xR est un exemple de plaque PIP.

Un boîtier de couleur grise indique que la cassette contient une plaque-image NIP (Needle Image Plate). Les détecteurs CR HD5.x et CR HM5.x sont des plaques-images de ce type.

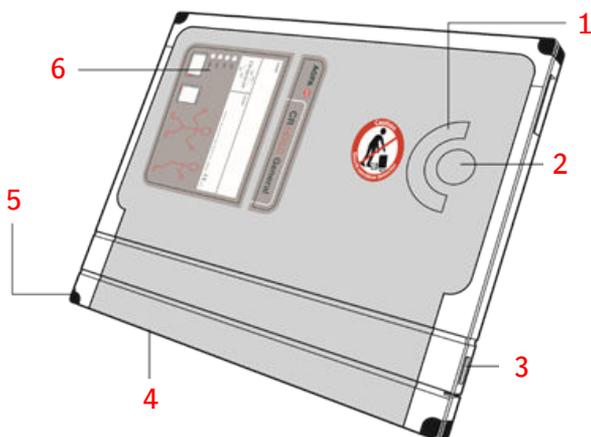
Rubriques :

- *Description du détecteur CR HD5.x General et du détecteur CR HD5.x FLFS*
- *Description de la plaque et de la cassette CR MD4.xR*
- *Application spécifique : description de la cassette CR Full Leg Full Spine (FLFS)*
- *Application spécifique : Description du détecteur CR HD5.x AEC*
- *Description du détecteur CR HM5.x Mammo*
- *Description de la plaque et de la cassette CR MM3.xR*
- *Application spéciale : description de la cassette CR Mammo*

Description du détecteur CR HD5.x General et du détecteur CR HD5.x FLFS

Le détecteur CR HD5.x General est utilisé pour les applications de radiographie générale, tandis que le détecteur CR HD5.x FLFS est destiné aux examens Jambe complète / Colonne complète. Pour plus d'informations sur l'application FLFS, reportez-vous à la section « Application spécifique : Description de la cassette CR Full Leg Full Spine (FLFS) ».

L'étiquetage et l'apparence des détecteurs CR HD5.x sont illustrés ci-dessous. Le côté tube est de couleur noire.



1. Agrafe
2. Format du détecteur
3. Verrou d'ouverture de la cassette
4. Mécanisme d'ouverture de l'obturateur
5. Protections de coin en caoutchouc
6. Étiquette

Figure 1 : Vue générale du détecteur CR HD5.x General

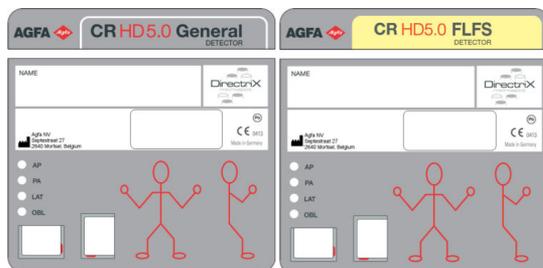
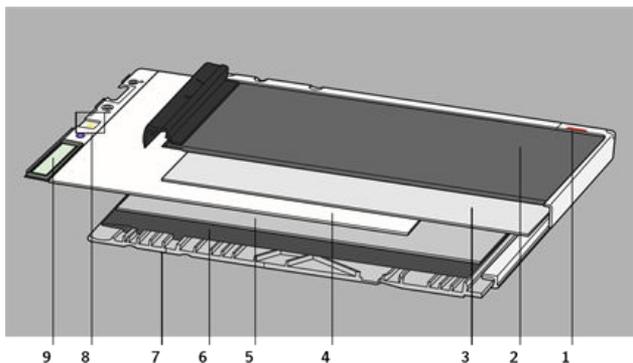


Figure 2 : Vue détaillée de l'étiquette du détecteur CR HD5.x General/FLFS



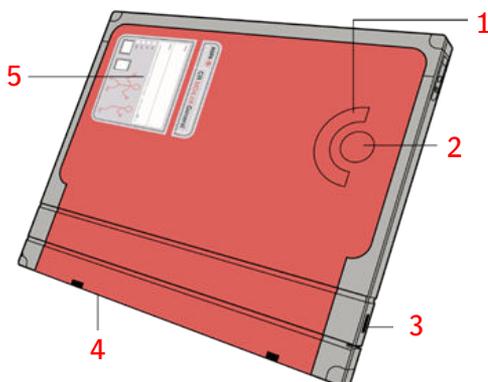
1. Repère d'orientation de la cassette
2. Côté tube noir
3. Molleton
4. Plaque à aiguille au phosphore
5. Molleton
6. Feuille de plomb
7. Boîtier de la cassette (gris)
8. Étiquette de plaque-image
9. Étiquette RF

Figure 3 : Vue de la plaque-image en saillie dans le détecteur CR HD5.x General

Description de la plaque et de la cassette CR MD4.xR

L'étiquetage et l'apparence des plaques et cassettes CR MD4.xR sont illustrés ci-dessous.

Deux plaques et cassettes CR MD4.xR sont disponibles : une pour la radiographie générale et une autre pour l'application FLFS. Pour plus d'informations sur l'application FLFS, reportez-vous à la section « Application spécifique : Description de la cassette CR Full Leg Full Spine (FLFS) ».



1. Agrafe
2. Format du détecteur
3. Verrou pour ouvrir et fermer la cassette
4. Mécanisme d'ouverture de l'obturateur
5. Étiquette

Figure 4 : Vue générale de la plaque et de la cassette CR MD4.xR General

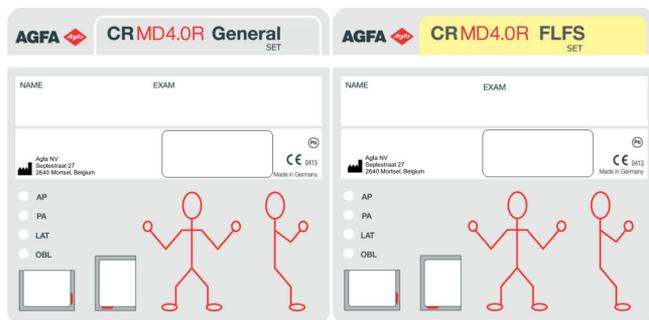


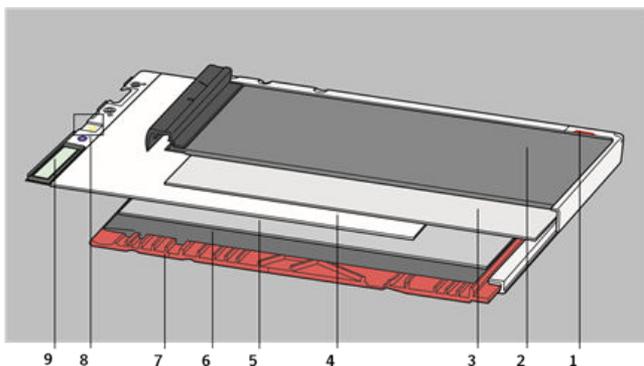
Figure 5 : Vue détaillée de l'étiquette de la plaque et de la cassette CR MD4.XR General/FLFS



Remarque: l'étiquette apposée sur les cassettes illustrée ici sert d'exemple. Le nom de l'étiquette « CR MD4.xR FLFS » est sujet à modifications. Remarque :



Remarque: Vous pouvez utiliser des marqueurs non permanents pour écrire sur toutes les étiquettes des cassettes.



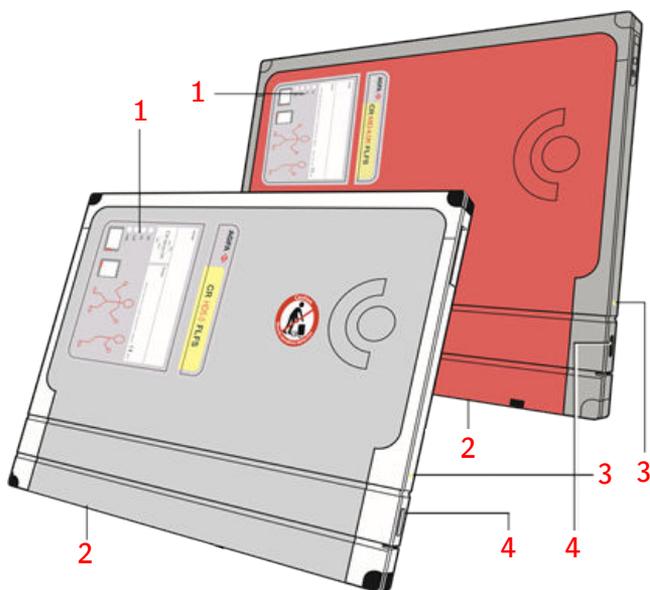
1. Repère d'orientation de la cassette
2. Côté tube noir
3. Molleton
4. Plaque à poudre au phosphore
5. Molleton
6. Feuille de plomb
7. Boîtier de la cassette (rouge)
8. Étiquette de plaque-image
9. Étiquette RF

Figure 6 : Coupe de la cassette CR MD4.xR General

Application spécifique : description de la cassette CR Full Leg Full Spine (FLFS)

Les paragraphes suivants vous donnent une description générale de l'apparence et des restrictions de la cassette CR FLFS.

Pour obtenir des informations plus précises sur l'application FLFS, reportez-vous au « Mode d'emploi de CR Full Leg Full Spine ».



1. Étiquette
2. Mécanisme d'ouverture de l'obturateur
3. Point jaune
4. Verrou pour ouvrir et fermer la cassette

Les détecteurs/cassettes CR FLFS sont conçus tout spécialement pour l'application Full Leg Full Spine. Ils se distinguent des cassettes CR General grâce à leur étiquette jaune et à la présence de points de couleur jaune.

Le poste de travail NX permet d'assembler des clichés réalisés avec des détecteurs ou cassettes de même type et de même résolution de numérisation. En d'autres termes, cela signifie qu'il est impossible d'assembler, par exemple, des clichés réalisés avec des détecteurs HD5.x FLFS et des cassettes MD4.xR FLFS ou des images réalisées avec MD4.xR FLFS et des cassettes MD4.xR SR FLFS.

Restrictions

Les détecteurs/cassettes CR FLFS peuvent être utilisés pour d'autres applications que l'imagerie Jambe complète ou Colonne complète, avec

toutefois une restriction dans la zone de bordure. En raison de la présence d'un film de protection contre la rétrodiffusion au niveau des bordures de 35 cm de la cassette, la qualité d'image risque d'être dégradée dans cette zone de bordure (de 1 cm maximum) si cette dernière a été exposée et si elle a subi une influence d'un rayonnement rétrodiffusé.

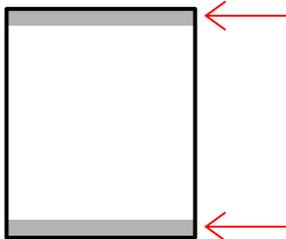


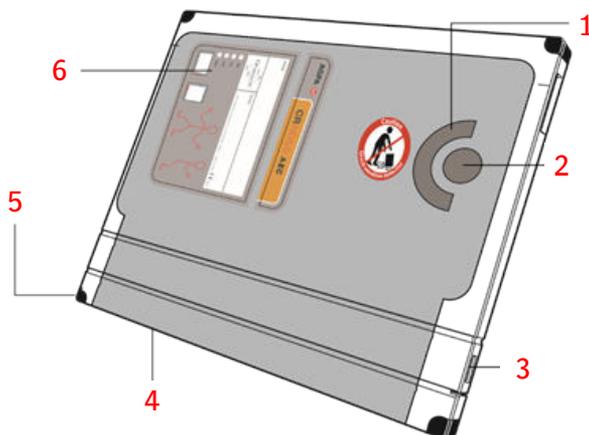
Figure 7 : Risque de mauvaise qualité d'image dans les zones de bordure

Zone d'assemblage

La zone d'assemblage des images FLFS contient certains artefacts (tels que : bord de cassette, ligne d'assemblage), ce qui a une incidence sur la qualité d'image.

Application spécifique : Description du détecteur CR HD5.x AEC

Les paragraphes suivants vous donnent une description générale de l'apparence et des restrictions de la cassette CR HD5.x AEC.



1. Agrafe
2. Format du détecteur
3. Verrou d'ouverture de la cassette
4. Mécanisme d'ouverture de l'obturateur
5. Protections de coin en caoutchouc
6. Étiquette

Figure 8 : Vue générale du détecteur CR HD5.x AEC

L'utilisation des détecteurs CR HD5.x AEC est prévue dans le cadre des applications de radiographie générale, uniquement en association avec des modalités à rayons X, avec un système AEC positionné derrière la cassette, comme c'est le cas, par exemple, pour les modalités à rayons X pédiatriques ou traumatologiques.



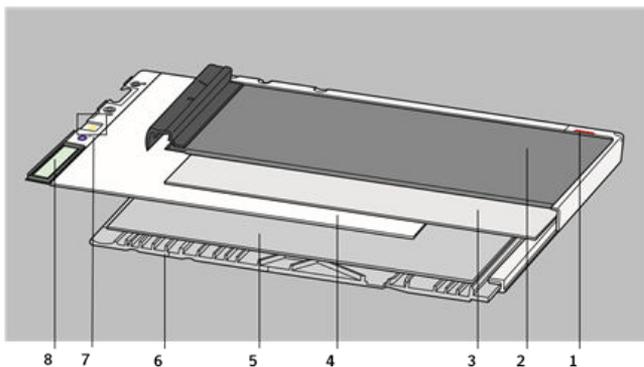
Figure 9 : Vue détaillée de l'étiquette du détecteur CR HD5.x AEC



Remarque: Vous pouvez utiliser des marqueurs non permanents pour écrire sur toutes les étiquettes des cassettes.



Remarque: l'étiquette apposée sur les cassettes illustrée ici sert d'exemple. Le nom de l'étiquette « CR HD5.x AEC » est sujet à modifications.



1. Repère d'orientation de la cassette
2. Côté tube noir
3. Molleton
4. Plaque à aiguille au phosphore
5. Molleton
6. Boîtier de la cassette (gris)
7. Étiquette de plaque-image
8. Étiquette RF

Figure 10 : Vue de la plaque-image en saillie dans le détecteur CR HD5.x AEC

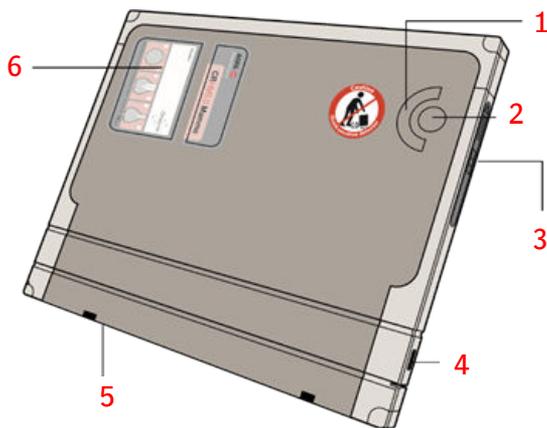
Les détecteurs CR HD5.x AEC sont dépourvus de protection contre la rétrodiffusion avec feuille de plomb, ce qui entraînera une dégradation

Détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR (CR HD5.x, CR MD4.xR, CR HM5.x, CR MM3.xR) |
Description des détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR | **35**
sensible de la qualité d'image en cas d'utilisation dans des applications autres
que dans le support de cassette (ou grille mobile) des modalités à rayons X
définies pour la radiographie générale.

Description du détecteur CR HM5.x Mammo

L'étiquetage et l'apparence du détecteur CR HM5.x Mammo sont illustrés ci-dessous. Le côté tube est de couleur noire.

Pour plus d'informations sur l'application de mammographie, reportez-vous à la section « Application spéciale : Description de la cassette CR Mammo ».



1. Agrafe
2. Format du détecteur
3. Mécanisme d'ouverture avec indicateur d'état
4. Verrou pour ouvrir et fermer la cassette
5. Mécanisme d'ouverture de l'obturateur
6. Étiquette

Figure 11 : Vue générale du détecteur CR HM5.x Mammo



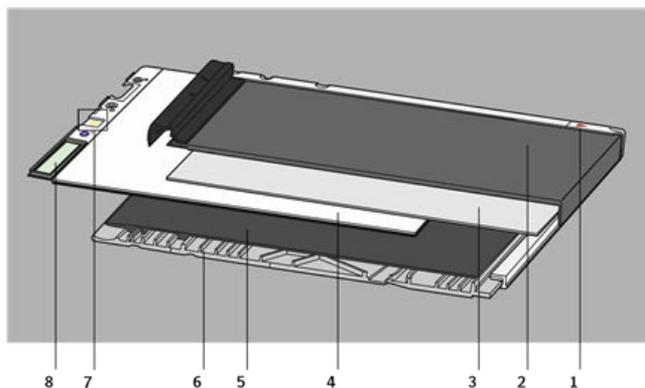
Figure 12 : Vue détaillée de l'étiquette du détecteur CR HM5.x Mammo



Remarque: Vous pouvez utiliser des marqueurs non permanents pour écrire sur toutes les étiquettes des cassettes.



Remarque: l'étiquette apposée sur les cassettes illustrée ici sert d'exemple. Le nom de l'étiquette « CR HM5.x Mammo » est sujet à modifications.



1. Repère de côté paroi thoracique
2. Côté tube noir
3. Molleton
4. Plaque à aiguille au phosphore
5. Molleton
6. Boîtier de la cassette (gris)
7. Étiquette de plaque-image
8. Étiquette RF

Figure 13 : Coupe transversale du détecteur CR HM5.x Mammo



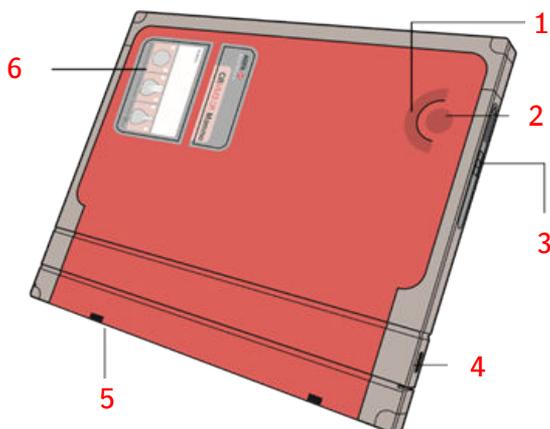
1. Repère d'orientation de cassette rouge, pointant vers le côté paroi thoracique
2. Étiquette indiquant le côté tube de la cassette

Figure 14 : Repères d'orientation sur le détecteur CR HM5.x Mammo

Description de la plaque et de la cassette CR MM3.xR

L'étiquetage et l'apparence de la plaque et de la cassette CR MM3.xR sont illustrés ci-dessous. Le côté tube est de couleur noire.

Pour plus d'informations sur l'application de mammographie, reportez-vous à la section « Application spéciale : Description de la cassette CR Mammo ».



1. Agrafe
2. Format du détecteur
3. Mécanisme d'ouverture avec indicateur d'état
4. Verrou pour ouvrir et fermer la cassette
5. Mécanisme d'ouverture de l'obturateur
6. Étiquette

Figure 15 : Vue générale de la plaque et de la cassette CR MM3.xR



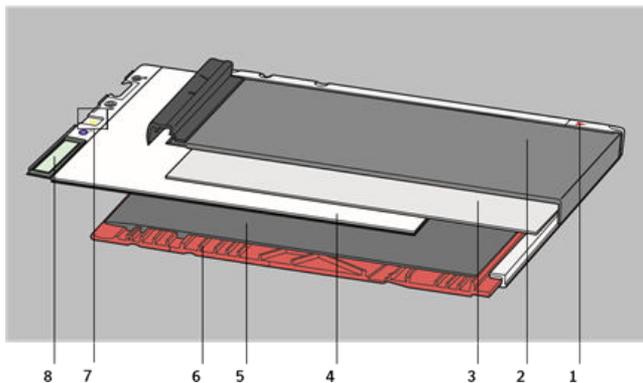
Figure 16 : Vue détaillée de l'étiquette de la cassette et plaque CR MM3.xR Mammo



Remarque: Vous pouvez utiliser des marqueurs non permanents pour écrire sur toutes les étiquettes des cassettes.

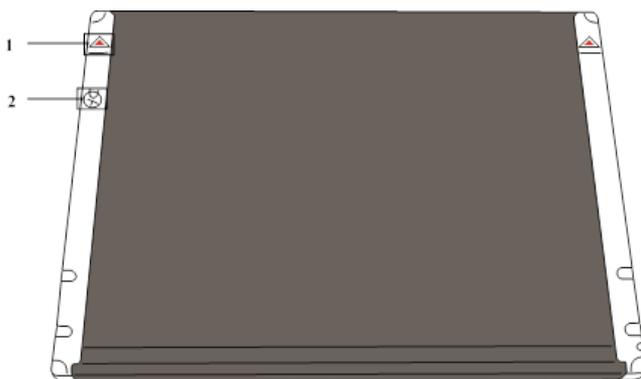


Remarque: l'étiquette apposée sur les cassettes illustrée ici sert d'exemple. Le nom de l'étiquette « CR MM3.xR Mammo » est sujet à modifications.



1. Repère de côté paroi thoracique
2. Côté tube noir
3. Molleton
4. Plaque à aiguille au phosphore
5. Molleton
6. Boîtier de la cassette (rouge)
7. Étiquette de plaque-image
8. Étiquette RF

Figure 17 : Coupe de la cassette et plaque CR MM3.xR Mammo



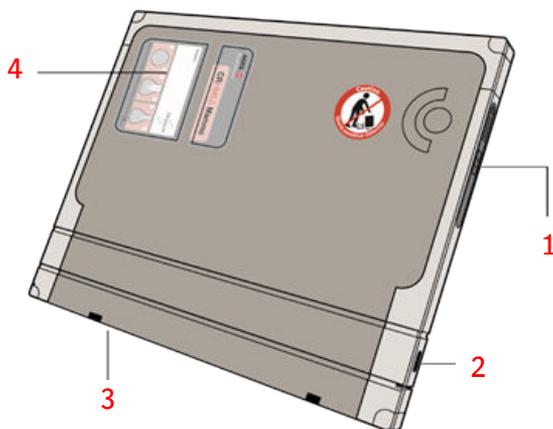
1. Repère d'orientation de cassette rouge, pointant vers le côté paroi thoracique
2. Étiquette indiquant le côté tube de la cassette

Figure 18 : Repères d'orientation sur la plaque et la cassette CR MM3.xR Mammo

Application spéciale : description de la cassette CR Mammo

Les paragraphes suivants vous donnent une description générale de l'apparence et des restrictions du détecteur CR HM5.x Mammo, ainsi que de la plaque et de la cassette CR MM3.xR.

Pour obtenir des informations plus précises sur l'application de mammographie, reportez-vous au « Mode d'emploi du système CR Mammography ».



1. Mécanisme d'ouverture avec indicateur d'état
2. Verrou pour ouvrir et fermer la cassette
3. Mécanisme d'ouverture de l'obturateur
4. Étiquette

Figure 19 : Vue générale sur la cassette CR Mammo

Les cassettes CR Mammo sont spécialement conçues pour l'application de mammographie. Elles se distinguent des cassettes CR General grâce à leur étiquette.

Les détecteurs CR HM5.x Mammo et les cassettes CR MM3.xR sont dépourvus de protection contre la rétrodiffusion avec feuille de plomb, ce qui entraînera une dégradation sensible de la qualité d'image en cas d'utilisation dans des applications autres que la mammographie.

Manipulation des détecteurs, plaques et cassettes AGFA CR

Rubriques :

- *Première utilisation et fonctionnement normal*
- *Stockage et transport*
- *Conditions de fonctionnement*
- *Nettoyage*
- *Désinfection des cassettes*

Première utilisation et fonctionnement normal

Les nouveaux détecteurs, plaques et cassettes CR doivent être effacés manuellement à deux reprises avant d'être utilisés.

Cette consigne vaut également si vous n'avez pas utilisé des détecteurs CR HD5.x et des plaques et cassettes CR MD4.xR depuis plus de 48 heures.

Cette consigne vaut également si vous n'avez pas utilisé des détecteurs CR HM5.x et des plaques et cassettes CR MM3.xR depuis plus de 24 heures.

Les détecteurs, plaques et cassettes CR ne doivent être utilisés qu'avec un appareil CR.

Vous devez prendre toutes les précautions nécessaires lors de la manipulation des plaques afin d'éviter de les rayer ou de les endommager. Tout dégât occasionné à la plaque, de quelque nature que ce soit, sera visible dans l'image.

Evitez de faire tomber la cassette et la plaque, au risque de les endommager. Il est conseillé de vérifier l'intégrité de la cassette et de la plaque après une chute.

	<p>Soyez très prudent lors de la manipulation des détecteurs. Le détecteur d'aiguille est sensible aux chocs et il convient d'éviter les chutes. En cas de chute du détecteur, mettez-le de côté et contactez votre organisme de dépannage local pour en faire vérifier la fonctionnalité.</p>
---	--



ATTENTION:

Ne réutilisez pas le détecteur. Un détecteur altéré risquerait en effet d'endommager le numériseur !



AVERTISSEMENT:

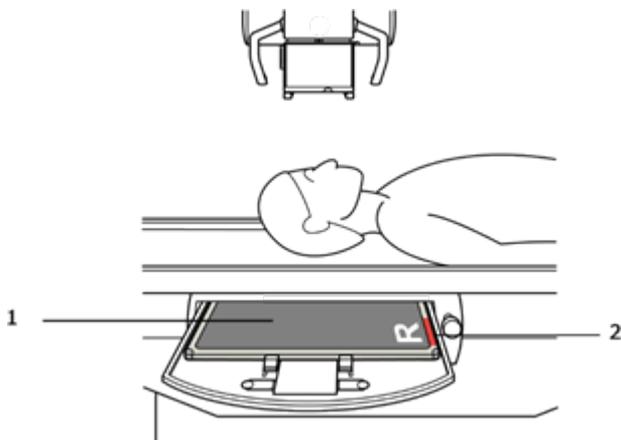
Dans le cas des cassettes et plaques ou des détecteurs de mammographie (MM3.xR et HM5.x) fournis avec un CD de calibrage d'amélioration de plaque-image, ce fichier doit être téléchargé sur le poste de travail NX avant toute utilisation.

Rubriques :

- [Orientation des détecteurs, plaques et cassettes CR](#)
- [Charge maximale de cassette](#)

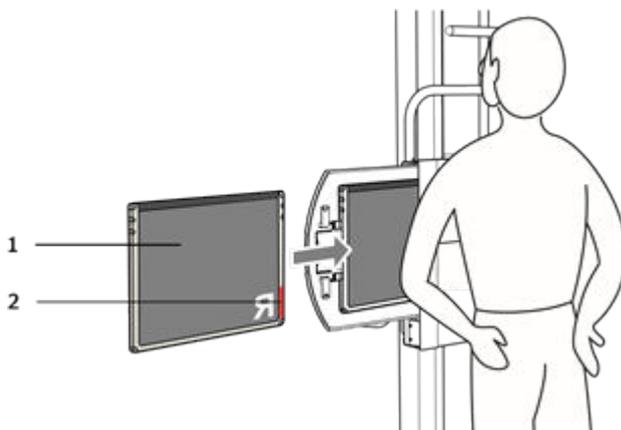
Orientation des détecteurs, plaques et cassettes CR

Vous trouverez, ci-dessous, quelques exemples illustrant l'importance de l'orientation de la cassette.



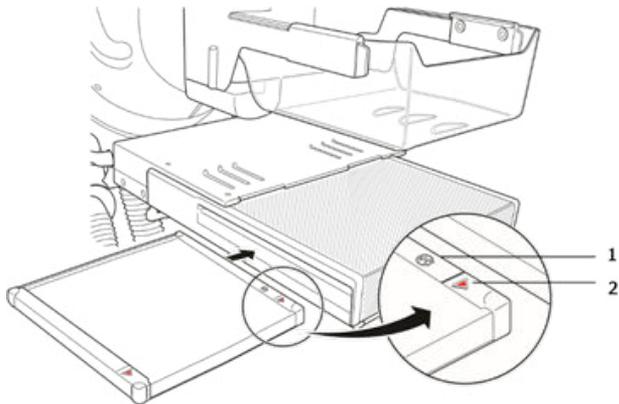
1. Côté tube noir de la cassette
2. Repère d'orientation de cassette rouge

Figure 20 : Crâne AP Portrait



1. Côté tube noir de la cassette
2. Repère d'orientation de cassette rouge

Figure 21 : Thorax PA Paysage



1. Étiquette indiquant le côté tube de la cassette
2. Repère d'orientation de cassette rouge, pointant vers le côté paroi thoracique

Figure 22 : Mammographie

Charge maximale de cassette

La charge pondérale maximale autorisée sur la cassette est de 150 kg sur toute la surface de la cassette.

La cassette doit être posée sur un sol plat et stable.

Pour les examens du pied, le patient doit toujours se placer au centre de la cassette.

Stockage et transport

Protégez les détecteurs, plaques et cassettes CR des conditions climatiques extrêmes pendant le stockage et le transport :

Niveaux d'humidité et de température autorisés, système emballé :

Tableau 5 : Niveaux d'humidité et de température autorisés, système emballé

Température	-25 °C et 55 °C (-13 °F et 131 °F)
Humidité relative	15 à 80%

Prenez les précautions nécessaires pour vous assurer que les détecteurs CR, ainsi que les plaques et cassettes CR, sont protégés contre tout impact.

Le CD de calibrage d'amélioration de la plaque-image et la pochette du CD font partie intégrante de la cassette et de la plaque ou du détecteur CR Mammography correspondant. Il est donc nécessaire de stocker le CD de calibrage d'amélioration en conséquence.

En cas de perte du CD de calibrage d'amélioration, contactez le personnel d'assistance d'Agfa.

Conditions de fonctionnement

Niveaux d'humidité et de température en cours de fonctionnement :

Tableau 6 : Niveaux d'humidité et de température autorisés en cours de fonctionnement

Température	Détecteurs CR HD5.x, plaques CR MD4.xR et CR MM3.xR : 15 °C - 30 °C (59 °F - 86 °F) Détecteur CR HM5.x : 20 °C - 30 °C (68 °F - 86 °F)
Humidité relative	15 à 75 % (recommandée entre 30 et 60 %), CEI 721-3-3: classe 3K2

Ne déposez pas de lourdes charges sur les détecteurs CR ou les plaques et cassettes CR.

Évitez d'exposer les détecteurs CR et les plaques et cassettes CR à un rayonnement ultraviolet ou à la lumière directe du soleil.

L'espace de stockage des détecteurs CR et des plaques et cassettes CR doit être protégé du rayonnement, de telle sorte que le débit de dose annuel au niveau de l'installation n'excède pas 1 m Sv/a.

Utilisez des enveloppes en plastique pour protéger les détecteurs CR et cassettes CR contre tout contact avec des liquides organiques.

Nettoyage

Rubriques :

- *Nettoyage des plaques-images des détecteurs, plaques et cassettes CR*
- *Nettoyage des cassettes des détecteurs, plaques et cassettes CR*
- *Nettoyage de l'intérieur de la cassette Mammo*

Nettoyage des plaques-images des détecteurs, plaques et cassettes CR



AVERTISSEMENT:

La plaque-image des détecteurs CR HD5.x et CR HM5.x est un composant particulièrement onéreux auquel il convient de prêter un soin tout particulier !



AVERTISSEMENT:

N'installez pas la plaque-image, côté phosphore vers le bas !



AVERTISSEMENT:

Pour éviter toute déformation, entreposez toujours la plaque-image horizontalement sur une surface plane.



AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas l'agent nettoyant AGFA CR Phosphor Plate Cleaner ou un autre liquide à base d'alcool sur la surface de la cassette, car cela pourrait endommager la cassette.



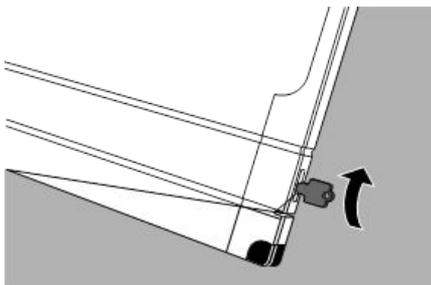
AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas de désinfectants ou autre solution sur la plaque-image.

Le revêtement intérieur du détecteur CR est en tissu molletonné. Ce matériau assure un haut degré de protection contre les décharges électrostatiques et l'accumulation de poussières sur les plaques-images. Il est néanmoins conseillé de nettoyer les plaques-images des détecteurs CR HD5.x et des plaques et cassettes CR MD4.xR tous les trois mois en respectant la procédure ci-dessous.

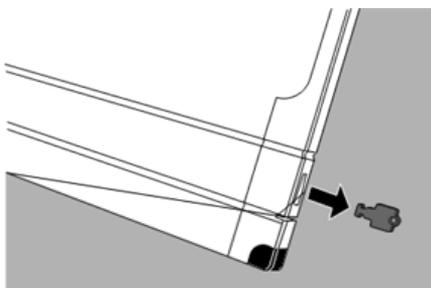
La plaque-image CR MM3.xR et la plaque-image d'un détecteur CR HM5.x Mammo requiert un nettoyage plus fréquent : un moins une fois par semaine ou après 200 cycles (selon l'échéance qui arrive en premier).

1. Ouvrez le mécanisme d'obturation de la cassette à l'aide de la clé prévue à cet effet.

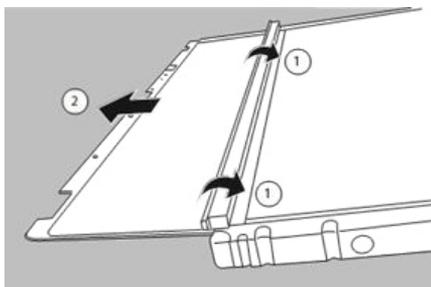


Remarque: Vous pouvez également utiliser un stylo pour ouvrir le mécanisme d'obturation de la cassette.

2. Retirez la clé.

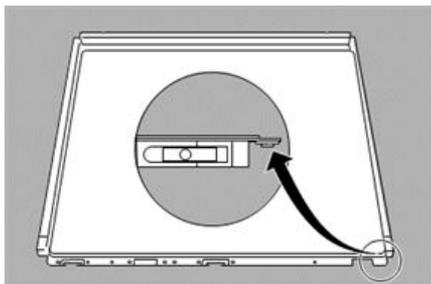


3. Retournez la cassette de sorte que le côté tube noir soit orienté vers le haut.
4. Fixez le mécanisme d'obturation à l'aide de vos pouces et laissez la plaque-image glisser délicatement sur la table.



5. Placez la plaque-image sur le côté tube noir de la cassette vide, comme illustré ci-dessous.

Pour éviter que la plaque-image ne soit pliée, placez la plaque sur la cassette de sorte que les crochets soient suspendus au-dessus du bord de la cassette.



6. Pour les références CR MD4.xR et CR HD5.x, utilisez uniquement l'agent nettoyant AGFA CR Phosphor Plate Cleaner et un chiffon doux en cellulose non pelucheux ou des lingettes Polynit pour nettoyer la plaque.

Pour les références CR MM3.xR et CR HM5.x, utilisez uniquement l'agent nettoyant AGFA CR Phosphor Plate Cleaner et les lingettes Polynit pour nettoyer la plaque.

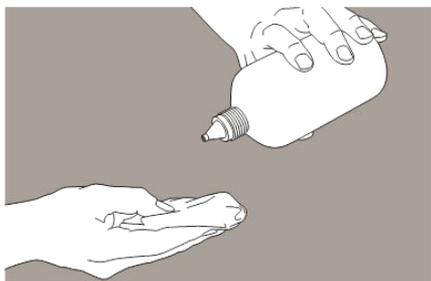


AVERTISSEMENT:

L'utilisation de l'agent nettoyant Agfa CR Phosphor Plate Cleaner et des lingettes Polynit pour la référence CR MM3.xR est limitée aux plaques-images ayant un numéro de lot commençant par la lettre C ou ultérieure. Pour les plaques-images CR MM3.xR ayant un numéro de lot commençant par la lettre B, utilisez uniquement les lingettes PROSAT destinées à la mammographie, disponibles auprès d'Agfa ou d'un revendeur certifié Agfa, pour nettoyer la plaque.



Remarque: Dans les environnements mixtes avec anciennes et nouvelles plaques CR MM3.xR, il est recommandé d'utiliser uniquement les lingettes PROSAT achetées auprès d'Agfa ou d'un revendeur certifié Agfa pour nettoyer les plaques.



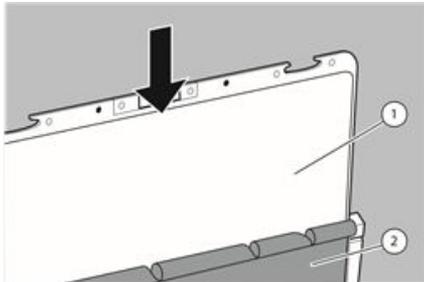
AVERTISSEMENT:

Si vous utilisez de l'agent nettoyant CR Phosphor Plate Cleaner, ne le versez pas directement sur la plaque-image.

7. Attendez environ 10 minutes que la surface soit sèche avant de réintroduire la plaque dans la cassette.

8. Réintroduisez la plaque-image dans la cassette.

Vérifiez que la face phosphore blanche est orientée vers le côté tube noir de la cassette et que le mécanisme d'obturation ne raye pas la plaque-image.



1. Face phosphore blanche
2. Côté tube noir de la cassette



AVERTISSEMENT:

Veillez à glisser soigneusement la plaque-image. Ne laissez pas la plaque tomber verticalement dans la cassette ! Cela peut provoquer un délaminage et endommager le phosphore.



Remarque: Assurez-vous de placer la plaque-image correcte dans la cassette appropriée. L'étiquette apposée sur la plaque-image doit correspondre à celle de la cassette.



9. Une fois la plaque-image introduite à fond, procédez comme suit :

- Introduisez d'abord la clé dans la cassette.
- Fermez ensuite le mécanisme d'obturation.

10. Retirez la clé.



Remarque: Une fois le nettoyage effectué, il est nécessaire d'effacer le détecteur avant de l'utiliser.

Nettoyage des cassettes des détecteurs, plaques et cassettes CR

Lorsqu'un nombre croissant de particules de poussière reste visible à l'image malgré un nettoyage régulier, vous devez nettoyer la cassette.

Nettoyez entièrement l'intérieur de la cassette. La procédure recommandée consiste à tapoter la cassette afin d'en retirer les particules de poussière et de saleté.

Si nécessaire, vous pouvez nettoyer l'extérieur de la cassette à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement imbibé d'une solution de savon doux dans l'eau. Séchez à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux.



ATTENTION:

Avant d'effectuer un nettoyage humide de la cassette, retirez la plaque-image.



ATTENTION:

Ne versez jamais de liquides directement sur la surface de la cassette, ils pourraient pénétrer dans la cassette et l'endommager.



ATTENTION:

Assurez-vous que toutes les surfaces sont entièrement sèches avant de réutiliser les cassettes.



ATTENTION:

N'utilisez jamais d'agents nettoyant ou désinfectant à base d'alcool (éthanol, isopropanol, n-propanol,...) ; ces produits chimiques peuvent endommager la cassette et le numériseur.



ATTENTION:

N'utilisez pas l'agent nettoyant AGFA CR Phosphor Plate Cleaner, les lingettes PROSAT, le nettoyant pour écrans AGFA CURIX ou un autre liquide à base d'alcool sur la surface de la cassette, car cela pourrait endommager la cassette.



Remarque: Si une cassette peut entrer en contact avec un liquide corporel, protégez-la dans une poche de protection propre.

Nettoyage de l'intérieur de la cassette Mammo

Le nettoyage de l'intérieur de la cassette Mammo est une opération qui exige une attention toute particulière.

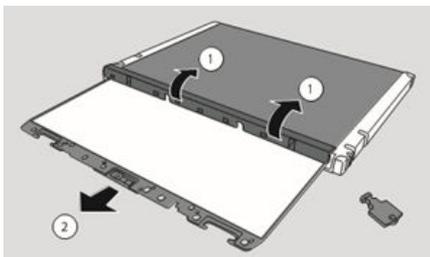
1. Déverrouillez le mécanisme d'obturation de la cassette à l'aide de la clé prévue à cet effet et ouvrez le mécanisme d'obturation.



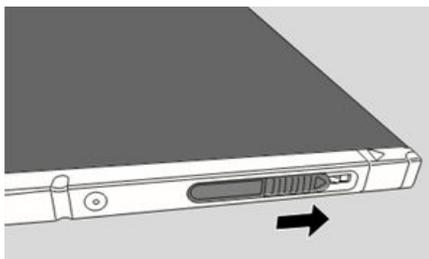
2. Retirer la clé de la cassette.



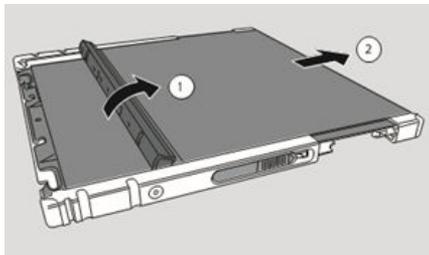
3. Retournez la cassette de sorte que le côté tube noir soit orienté vers le haut.
4. Fixez le mécanisme d'obturation à l'aide de vos pouces et laissez la plaque-image glisser délicatement sur la table. Assurez-vous que la surface de la plaque n'est pas rayée.



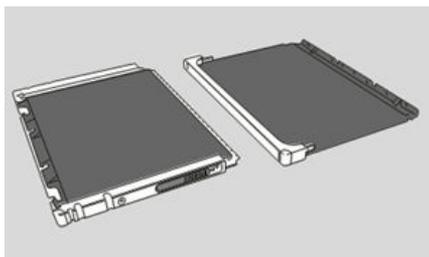
5. Ouvrez les loquets de verrouillage sur les côtés gauche et droit de la cassette.



6. Poussez sur le haut de la partie côté tube en déplaçant lentement le mécanisme d'obturation.



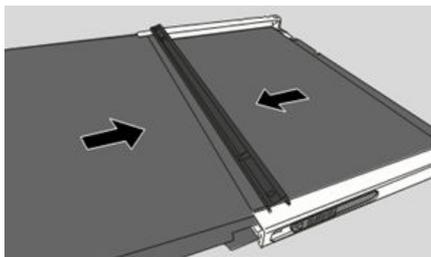
7. Nettoyez les pièces séparées de la façon suivante :



À plusieurs reprises, tapotez chaque pièce sur la table avec le molleton orienté vers le bas. Employez la force minimale qui permet de libérer les particules libres.

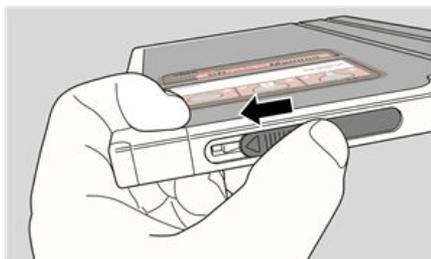


8. Rassemblez les parties supérieure et côté tube. Assurez-vous que la partie côté tube coulisse correctement dans la partie supérieure.

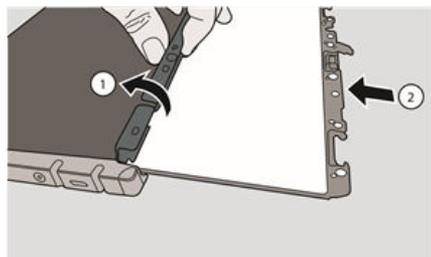


9. Faites glisser, ensemble, les parties supérieure et côté tube.
10. Fermez les loquets de verrouillage sur les côtés gauche et droit de la cassette.

La marque rouge à l'intérieur du verrou indique que celui-ci est ouvert.



11. Réintroduisez la plaque-image dans la cassette.

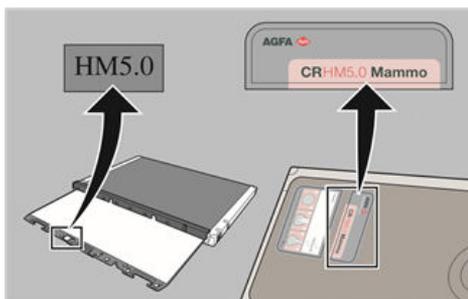


AVERTISSEMENT:

Veillez à glisser soigneusement la plaque-image. Ne laissez pas la plaque tomber verticalement dans la cassette ! Cela peut provoquer un délaminage et endommager le phosphore.



Remarque: Assurez-vous de placer la plaque-image correcte dans la cassette appropriée. L'étiquette apposée sur la plaque-image doit correspondre à celle de la cassette.



12. Une fois la plaque-image introduite à fond, procédez comme suit :

- Introduisez d'abord la clé dans la cassette.
- Fermez ensuite le mécanisme d'obturation. Verrouillez le mécanisme d'obturation à l'aide de la clé.

13. Retirez la clé.

Désinfection des cassettes

Pour désinfecter les cassettes, utilisez uniquement les désinfectants approuvés par Agfa (voir la liste des désinfectants approuvés). Si vous prévoyez d'utiliser d'autres désinfectants, vous devez préalablement obtenir l'autorisation d'Agfa car la plupart des désinfectants peuvent endommager la cassette. La désinfection par UV n'est également pas autorisée.

Pour obtenir des informations détaillées sur la méthode de désinfection, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le désinfectant.

Rubriques :

- *Désinfectants approuvés*
- *Utilisation d'une enveloppe de protection en plastique*
- *Consignes de sécurité pour la désinfection*

Désinfectants approuvés

Reportez-vous au site Web d'Agfa pour connaître les spécifications sur les désinfectants qui sont compatibles avec les matériaux de la cassette et peuvent être utilisés sur la surface externe de la cassette.

<http://www.agfahealthcare.com/global/en/library/overview.jsp?ID=37134794>

<http://www.agfahealthcare.com/global/en/library/overview.jsp?ID=45445721>

Utilisation d'une enveloppe de protection en plastique

Si la cassette est utilisée dans un environnement dans lequel la désinfection est obligatoire ou dans lequel elle pourrait entrer en contact avec des liquides corporels, utilisez les enveloppes en plastique pour éviter que la cassette n'entre en contact direct avec le patient. Assurez-vous que l'enveloppe n'est pas froissée afin d'éviter l'affichage de plis sur le cliché.

Consignes de sécurité pour la désinfection



ATTENTION:

Toutes les directives et procédures appropriées doivent être respectées afin d'éviter la contamination du personnel, des patients et de l'équipement.



ATTENTION:

Assurez-vous que l'équipement est correctement décontaminé et désinfecté avant de l'envoyer ou de le dépanner.



ATTENTION:

L'utilisateur est responsable de la sélection et de la description des procédures et politiques de désinfection appropriées.



AVERTISSEMENT:

Respectez les instructions d'utilisation fournies avec le produit de nettoyage ou de désinfection.



ATTENTION:

Avant de désinfecter la cassette, retirez la plaque-image et assurez-vous que la cassette est propre.



ATTENTION:

S'assurer que toutes les surfaces sont entièrement sèches avant de réutiliser l'équipement. Une solution désinfectante peut provoquer une irritation de la peau du patient.



ATTENTION:

Les solutions ou lingettes de désinfection peuvent provoquer une irritation des yeux et de la peau. Porter des gants et se laver les mains au savon et à l'eau après utilisation. Consulter la Fiche de Données de Sécurité (FDS) fournie par le fabricant et les recommandations sur la notice du produit pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit avant son utilisation.



Ne pas verser de liquide directement sur la cassette. Toujours utiliser un chiffon peu pelucheux légèrement imbibé de la solution.

Caractéristiques techniques

Le tableau ci-dessous présente les caractéristiques techniques des détecteurs, plaques et cassettes CR

Tableau 7 : Caractéristiques des détecteurs, plaques et cassettes CR

	Détecteur CR HD5.x General	Détecteur CR HD5.x AEC	Détecteur CR HD5.x FLFS
Formats disponibles (en cm)	35x43 24x30 18x24 15x30 <i>Remarque : Le format 35x43 est disponible en HR¹ et SR²</i>	35x43 24x30 18x24 <i>Remarque : Le format 35x43 est disponible en tant que HR¹</i>	35x43
Poids : cassette + plaque-image	35x43 cm : environ 1900 g		
Matériau de la cassette Corps :	ABS ³		
Côté tube :	Fibre de carbone		
Coins :	Estane		
Obturateur :	pp ⁴		
Revêtement intérieur :	Molleton		
Protection contre la rétrodiffusion :	150 μ plomb	-	150 μ plomb
Matériau de la plaque-image	CsBr:Eu		
Numériseur AGFA compatible	DX-S DX-G DX-M		
Calibrage d'amélioration	-		

Tableau 8 : Caractéristiques des détecteurs, plaques et cassettes CR

	Plaque et cassette CR MD4.xR General	Cassette CR MD4.xR FLFS	Détecteur CR HM5.x Mammo	Cassette et plaque CR MM3.xR Mammo
Formats disponibles (en cm)	35x43 35x35 24x30 18x24 15x30 <i>Remarque : Taille les formats 35x43 et 35x35 sont disponibles en HR¹ et SR²</i>	35x43	18x24 24x30	18x24 24x30
Poids : cassette + plaque-image	35x43 cm : environ 1900 g		18x24 cm : 580 g	18x24 cm : 540 g
Matériau de la cassette Corps :	ABS		ABS	
Côté tube :	ABS		ABS	
Coins :	Estane		Estane	
Obturateur :	pp		PP	
Revêtement intérieur :	Molleton		Molleton	
Protection contre la rétrodiffusion :	150 μ plomb		-	
Matériau de la plaque-image	BaSrFBrl:Eu		CSBr:Eu	BaSrFBrl:Eu
Numériseur AGFA compatible	DX-G DX-M		DX-M	
Calibrage d'amélioration	-		Peut être nécessaire	

Surface numérisée et matrice de pixels	Reportez-vous aux caractéristiques du numériseur
Conditions de stockage et de transport	Niveaux d'humidité et de température autorisés, système emballé : <ul style="list-style-type: none"> • Température : autorisée entre -25 et +55 °C (-13 °F et 113 °F). • Humidité relative : autorisée 10 à 80 %.
Conditions ambiantes de fonctionnement	Reportez-vous aux « Conditions de fonctionnement » à la page 48.
Caractéristiques	La substance phosphorescente d'Agfa présente d'excellentes caractéristiques de décroissance à l'obscurité. Deux heures après l'exposition, environ 80% de l'énergie stockée lors de l'exposition est toujours disponible. La persistance de l'image est supérieure à 50 % jusqu'à 24 heures après l'irradiation.
Identification	Puce mémoire (étiquette RF) intégrée dans la plaque-image
Conformité avec la norme ISO 4090-2001	Les dimensions externes des cassettes sont conformes à la norme ISO 4090 - 2001

HR¹ Haute résolution

SR² Résolution standard

ABS³ Acrylonitrile butadiène styrène

PP⁴ Polypropylène